

**ORGANISMO DE OBRAS PUBLICAS Y SOCORRO
DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LOS REFUGIADOS
DE PALESTINA EN EL CERCAÑO ORIENTE**

**ESTADOS FINANCIEROS COMPROBADOS
correspondientes al año terminado
el 31 de diciembre de 1980
e
INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES**

ASAMBLEA GENERAL

DOCUMENTOS OFICIALES: TRIGESIMO SEXTO PERIODO DE SESIONES

SUPLEMENTO No. 5C (A/36/5/Add.3)



NACIONES UNIDAS

NOTA

Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras mayúsculas y cifras. La mención de una de tales firmas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

INDICE

<u>Capítulo</u>	<u>Página</u>
CARTA DE ENVIO	v
I. INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES	1
II. OPINION DE LOS AUDITORES	4
III. ESTADOS FINANCIEROS DEL FONDO GENERAL CORRESPONDIENTES AL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980	5
<u>Estado I.</u> Gastos previstos, gastos efectivos y obligaciones	6
<u>Estado II.</u> Ingresos, gastos efectivos y obligaciones . . .	7
<u>Estado III.</u> Capital de operaciones (reserva de operaciones)	8
<u>Estado IV.</u> Activo y pasivo	9
Cuadros correspondientes a los estados	
A. Gastos efectivos	10
B. Obligaciones	19
C. Centros de producción y ventas	26
D. Contribuciones de los gobiernos	27
Anexo al Cuadro D	31
E. Contribuciones de los organismos	32
F. Contribuciones de fuentes no gubernamentales . . .	33
G. Contribuciones del Fondo de la OPEP	37
H. Contribuciones del Fondo Conjunto Jordano-Palestino por intermedio del Sr. Ibrahim Abu Sitta	38
I. Ingresos varios	39
J. Liquidación de las obligaciones de años anteriores	40
Notas relativas a los estados financieros del Fondo General correspondientes al año terminado el 31 de diciembre de 1980	45

INDICE (continuación)

<u>Capítulo</u>	<u>Página</u>
IV. ESTADOS DE CUENTAS DE LA CAJA DE PREVISION DEL PERSONAL DE LA ZONA CORRESPONDIENTES AL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980	49
<u>Estado I.</u> Activo y pasivo	50
<u>Estado II.</u> Cuenta de distribución de los ingresos	51
<u>Estado III.</u> Superávit no distribuido	52
Cuadro correspondiente a los estados	
A. Inversiones e ingresos por concepto de inversiones	53
V. ESTADOS FINANCIEROS DEL FONDO DEL CAMPAMENTO DE BAYSSARIEH PARA EL EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980	54
<u>Estado I.</u> Cuenta de operaciones	55
<u>Estado II.</u> Activo y pasivo	56
Notas relativas a los estados financieros correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1980	57
VI. RESUMEN DE LAS PRINCIPALES POLITICAS CONTABLES PARA TODOS LOS FONDOS	58

CARTA DE ENVIO

15 de junio de 1981

Excelentísimo señor:

Tengo el honor de remitirle los estados financieros del Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente al 31 de diciembre de 1980. Dichos estados han sido examinados y en ellos se incluye la opinión de la Junta de Auditores.

Tengo el honor asimismo de presentar el informe de la Junta de Auditores sobre las cuentas del Organismo correspondientes al año 1980.

Aprovecho la oportunidad de reiterar a vuestra Excelencia las seguridades de mi consideración más distinguida.

(Firmado) Osman Ghani KHAN
Contralor y Auditor General de Bangladesh
y Presidente de la Junta de Auditores
de las Naciones Unidas

Señor Presidente de la Asamblea General
de las Naciones Unidas
Nueva York

I. INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES

Introducción

1. De conformidad con el artículo XII del Reglamento Financiero del Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (OOPS), la Junta de Auditores ha comprobado las cuentas del Organismo correspondientes al año terminado el 31 de diciembre de 1980.
2. El examen fue hecho de conformidad con el artículo XII del Reglamento Financiero de las Naciones Unidas y el anexo de dicho Reglamento, así como con las normas corrientes de comprobación de cuentas aprobadas por el Grupo de Auditores Externos de las Naciones Unidas, los organismos especializados y el Organismo Internacional de Energía Atómica. El examen se llevó a cabo en la sede del OOPS, en Viena, y en las oficinas locales.
3. Durante el año que se examina, la Junta de Auditores prosiguió con su práctica habitual de informar acerca de los resultados de determinadas comprobaciones de cuentas y enviar a la Administración cartas relativas a la gestión, con observaciones y recomendaciones detalladas. Prosiguió también la práctica de mantener un diálogo permanente con la Administración acerca de dichas observaciones.

Control presupuestario

4. La Junta examinó el sistema de control presupuestario del OOPS. Como había ocurrido el año anterior, se comprobó que no se habían alcanzado los niveles proyectados de gastos en los tres programas principales del Organismo, - servicios de educación, servicios sanitarios y servicios de socorro - ni en las partidas de gastos periódicos ni en las de gastos no periódicos.
5. El Organismo explicó, sin embargo, que esos niveles representaban estimaciones de los gastos requeridos para mantener los servicios a los niveles actuales y que el hecho de que no se hubiesen alcanzado se debía enteramente a la insuficiencia de los ingresos provenientes de contribuciones voluntarias.
6. A este respecto, la Junta observó también que contrariamente a lo dispuesto en el párrafo 9.1 del Reglamento Financiero del Organismo, los cálculos presupuestarios originales habían vuelto a ser enmendados posteriormente sin consulta previa con la Comisión Consultiva del Organismo.
7. Teniendo debidamente en cuenta las circunstancias especiales que dieron lugar a dicha práctica, la Junta reiteró, no obstante, su recomendación de que se tomaran medidas apropiadas para revisar el Reglamento Financiero a fin de adaptarlo a las necesidades actuales del Organismo.

Gestión de fondos en efectivo

8. Durante el año que se examina, 73 gobiernos prometieron contribuciones por valor de 173 millones de dólares de los Estados Unidos. La Junta observó que al 31 de diciembre de 1980 varios gobiernos no habían pagado las contribuciones prometidas hasta 1980 inclusive, por valor de más de 26 millones de dólares. De este total, más de 6 millones correspondían a años anteriores a 1980.

9. En vista de las dificultades financieras, la Junta recomendó que el Organismo intensificara sus esfuerzos por recaudar las contribuciones que no se habían hecho efectivas.

10. La Administración ha informado a la Junta de que se están haciendo nuevos esfuerzos por recaudar las contribuciones adeudadas.

Fiscalización de las existencias

Fiscalización material de las mercancías

11. El examen hecho por la Junta reveló algunas deficiencias en el sistema de fiscalización de existencias en las oficinas locales. Por ejemplo, una mercancía fue declarada no apta para el consumo humano a consecuencia de su almacenamiento inadecuado y prolongado, y su eliminación tuvo que ser aprobada por la dependencia de la sede que fiscaliza los bienes. También se observó que una considerable cantidad de una mercancía básica se perdía en tránsito y en el almacén. Se observó además que el Organismo compraba grandes cantidades de una mercancía determinada, aunque había existencias suficientes. Se distribuían los nuevos suministros, mientras que los más antiguos permanecían almacenados y se volvían inadecuados para el consumo humano. Se informó de que se estaban tomando medidas administrativas apropiadas contra los que habían participado en la compra de esa mercancía.

12. La Junta recomendó que se fortaleciese el sistema de almacenamiento y la fiscalización de las existencias, a fin de reducir al mínimo las pérdidas de mercancías y asegurar que se comprasen mercancías únicamente cuando el nivel de las existencias lo justificara.

Notificación de pérdidas

13. El examen reveló que en algunos casos, los encargados de la custodia no informaban rápidamente de pérdidas, robo o desaparición de bienes del Organismo. Como consecuencia de ello, no se podían presentar reclamos por pérdida de bienes porque no se podían determinar las circunstancias que habían conducido a esa pérdida o desaparición.

14. Los Auditores opinaron que las pérdidas debían notificarse rápidamente para permitir que se adoptaran las medidas adecuadas. En consecuencia, recomendaron que se fortaleciesen los procedimientos de información para garantizar una notificación rápida.

Observaciones sobre asuntos mencionados en el informe de 1979

15. La Administración ha proporcionado explicaciones satisfactorias o ha adoptado las medidas apropiadas respecto de los asuntos planteados en el informe de 1979 1/, con las siguientes excepciones:

a) No se revisó el Reglamento Financiero del Organismo para que reflejara las necesidades actuales. Se ha planteado este asunto en el presente informe.

b) A pesar de haberse logrado algunas mejoras, se seguía manteniendo una suma considerable de efectivo en cuentas que devengaban una tasa nominal de interés.

Agradecimiento

16. La Junta de Auditores desea expresar su agradecimiento por la cortesía, la cooperación y la asistencia del Comisionado General, sus colaboradores y su personal.

(Firmado) Osman Ghani KHAN
Contralor y Auditor General de Bangladesh

(Firmado) Hendrik VREBOS
Presidente Superior del Tribunal de
Cuentas de Bélgica

(Firmado) J.B.H. COLEMAN
Auditor General interino de Ghana

1/ Documentos Oficiales de la Asamblea General, trigésimo quinto período de sesiones, Suplemento No. 5C (A/35/5/Add.3), cap. I.

II. OPINION DE LOS AUDITORES

Hemos examinado los siguientes estados financieros adjuntos y los cuadros pertinentes del Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente correspondientes al año terminado el 31 de diciembre de 1980. Nuestro examen incluyó un análisis general de los procedimientos de contabilidad, así como la verificación de las anotaciones de contabilidad y otros documentos complementarios, según lo hemos considerado necesario dadas las circunstancias. Como resultado del examen que hemos efectuado, opinamos que los estados financieros reflejan adecuadamente las operaciones financieras registradas durante el año, operaciones que se ajustaron al Reglamento Financiero y a la autorización legislativa y que muestran adecuadamente la situación financiera al 31 de diciembre de 1980.

(Firmado) Osman Ghani KHAN
Contralor y Auditor General de Bangladesh

(Firmado) Hendrik VREBOS
Presidente Superior del Tribunal de
Cuentas de Bélgica

(Firmado) J.B.H. COLEMAN
Auditor General interino de Ghana

Junio de 1981

III. ESTADOS FINANCIEROS DEL FONDO GENERAL CORRESPONDIENTES
AL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

FONDO GENERAL

Gastos previstos, gastos efectivos y obligaciones para el
año terminado el 31 de diciembre de 1980

(Dólares EE.UU.)

Concepto	Gastos periódicos		Gastos no periódicos		Total de gastos	
	Gastos previstos	Gastos efectivos y obligaciones	Gastos previstos	Gastos efectivos y obligaciones	Gastos previstos	Gastos efectivos y obligaciones
Parte I. Servicios de educación						
Educación general	83 166 000	75 146 463	4 526 000	1 565 384	87 692 000	76 711 847
Formación profesional	10 853 000	10 110 259	2 435 000	2 475 142	13 288 000	12 585 401
Cuota de gastos comunes de la parte IV	10 721 000	10 517 071	331 000	250 825	11 052 000	10 767 896
Total de la parte I	104 740 000	95 773 793	7 292 000	4 291 351	112 032 000	100 065 144
Parte II. Servicios sanitarios						
Servicios médicos	12 719 000	11 947 598	343 000	364 139	13 062 000	12 311 737
Alimentación complementaria	7 486 000	7 481 853	37 000	39 657	7 523 000	7 521 510
Saneamiento del medio ambiente Cuota de gastos comunes de la parte IV	4 655 000	4 508 296	489 000	424 090	5 144 000	4 932 386
Total de la parte II	31 079 000	29 938 173	1 092 000	1 014 324	32 171 000	30 952 497
Parte III. Servicios de socorro						
Raciones básicas	45 009 000	31 744 369	49 000	7 211	45 058 000	31 751 580
Alojamiento	591 000	557 095	605 000	349 727	1 196 000	906 822
Ayuda especial para casos de penuria	1 917 000	1 625 498	17 000	33 322	1 934 000	1 658 820
Cuota de gastos comunes de la parte IV	9 004 000	9 371 044	460 000	428 154	9 464 000	9 799 198
Total de la parte III	56 521 000	43 298 006	1 131 000	818 414	57 652 000	44 116 420
Parte IV. Gastos comunes						
Servicios de suministro y transporte	9 073 000	8 728 291	694 000	720 479	9 767 000	9 448 770
Otros servicios internos	12 064 000	12 257 708	254 000	109 660	12 318 000	12 367 368
Administración general	4 807 000	4 902 542	66 000	35 278	4 873 000	4 937 820
Total de la parte IV	25 944 000	25 888 541	1 014 000	865 417	26 958 000	26 753 958
Gastos asignados a programas Parte IV, neto	(25 944 000)	(25 888 541)	(1 014 000)	(865 417)	(26 958 000)	(26 753 958)
Parte V. Gastos extraordinarios no imputables a programas						
Reubicación de la sede del Organismo	-	-	-	91 244	-	91 244
Programa de socorro de emergen- cia en el Líbano meridional	-	-	52 000	42 214	52 000	42 214
Otros gastos derivados de disturbios locales	-	-	15 000	36 621	15 000	36 621
Aumento de la asignación para gastos de separación del personal	-	-	9 367 000	8 373 254	9 367 000	8 373 254
Total de la parte V	-	-	9 434 000	8 543 333	9 434 000	8 543 333
Total general	192 340 000	169 009 972	18 949 000	14 667 422	211 289 000	183 677 394

Las notas relativas a los estados financieros forman parte integrante de éstos y al leerlos hay que remitirse a ellas.

Para mayores detalles sobre los gastos efectivos y obligaciones véanse los cuadros A y B, y para detalles sobre la liquidación de obligaciones de ejercicios anteriores véase el cuadro J.

CERTIFICADO CONFORME

(Firmado) George J. LATURNER
Contralor

APROBADO

(Firmado) Olof RYDBECK
Comisionado General

FONDO GENERAL

Ingresos, gastos efectivos y obligaciones

(Dólares EE.UU.)

	Año terminado	
	el 31 de diciembre de 1980	el 31 de diciembre de 1979
<u>Ingresos</u>		
Contribuciones de los gobiernos (cuadro D)	172 966 089	132 595 215
Contribuciones de organismos de las Naciones Unidas (cuadro E)	6 276 054	6 257 031
Contribuciones de fuentes no gubernamentales (cuadro F)	2 083 711	1 769 365
Contribuciones del Fondo de la OPEP (cuadro G)	1 962 967	6 939
Contribuciones del Fondo Conjunto Jordano-Palestino, por intermedio del Sr. Ibrahim Abu Sitta (cuadro H)	666 000	-
Ingresos varios (cuadro I)	4 972 192	4 312 856
Ajustes por diferencias de cambio . . .	<u>1 677 198</u>	<u>1 203 087</u>
	190 604 211	146 144 493
<u>Gastos efectivos y obligaciones</u> (Estado I)	<u>183 677 394</u>	<u>158 871 622</u>
Excedente de los ingresos sobre los gastos y las obligaciones	<u>6 926 817</u>	<u>(12 727 129)</u>

Las notas relativas a los estados financieros forman parte integrante de éstos y al leerlos hay que remitirse a ellas.

CERTIFICADO CONFORME

(Firmado) George J. LATTURNER
Contralor

APROBADO

(Firmado) Olof KYDBECK
Comisionado General

FONDO GENERAL

Capital de operaciones (reserva de operaciones)

(Dólares EE.UU.)

	Año terminado	
	el 31 de diciembre de 1980	el 31 de diciembre de 1979
<u>Saldo al 1° de enero</u>	<u>1 861 769</u>	<u>14 601 629</u>
<u>Más</u>		
Recaudación de promesas que habían sido eliminadas en libros	275 262	500
Ahorros en la liquidación de obligaciones de ejercicios anteriores (cuadro J) . . .	1 793 344	445 478
Pasivo sobrevalorado en años anteriores .	418 806	197 931
Otros ajustes en las cuentas de años anteriores que aumentan el capital de operaciones	3 621	53 367
Exceso de los ingresos sobre los gastos y las obligaciones (estado II)	<u>6 926 817</u>	<u>-</u>
	<u>9 417 850</u>	<u>697 276</u>
<u>Menos</u>		
Variaciones entre el costo estándar y el real de suministros, en el presente año, no imputadas	32 470	5 398
Eliminación en libros de contribuciones en especie inferiores a lo previsto, y promesas no pagadas	-	537 595
Otros ajustes en las cuentas de años anteriores que disminuyen el capital de operaciones	4 893	167 014
Exceso de los gastos y obligaciones sobre los ingresos (estado II)	<u>-</u>	<u>12 727 129</u>
	<u>37 363</u>	<u>13 437 136</u>
<u>Saldo al 31 de diciembre</u>	<u>11 242 256</u>	<u>1 861 769</u>

Las notas relativas a los estados financieros forman parte integrante de éstos y al leerlos hay que remitirse a ellas.

CERTIFICADO CONFORME

(Firmado) George J. LATTURNER
Contralor

APROBADO

(Firmado) Olof RYDBECK
Comisionado General

FONDO GENERAL

Activo y pasivo

(Dólares EE.UU.)

	<u>Al</u>	
	31 de diciembre de 1980	31 de diciembre de 1979
<u>Activo</u>		
Efectivo en caja y en bancos	22 105 470	24 238 186
Contribuciones por cobrar (cuadros D, E, F, G y H)		
En efectivo	19 649 939	9 491 874
En especie	7 319 915	2 771 366
Cuentas por cobrar, menos asignación para cuentas incobrables	2 855 870	1 347 989
Gastos pagados por anticipado y anticipos a proveedores	282 586	362 632
Existencias de suministros	18 707 153	12 563 577
Por cobrar del Fondo del campamento de Bayssarieh	-	-
Por cobrar de la Caja de Previsión del Personal de la zona	566 879	597 163
	<u>71 487 822</u>	<u>51 372 787</u>
<u>Pasivo</u>		
Cuentas por pagar	7 220 489	5 597 604
Adeudado al Fondo del campamento de Bayssarieh	13 426	48 017
Productos alimenticios recibidos en préstamos	2 199 184	2 198 336
Asignación para gastos de separación del personal	39 030 958	31 173 176
Asignación para gastos de repatriación . . .	250 000	-
Reserva para obligaciones presupuestarias no liquidadas	9 385 490	9 380 063
Ingresos percibidos por adelantado:		
En efectivo	2 146 019	1 113 822
En especie	-	-
Capital de operaciones (reserva de operaciones) (estado III)	11 242 256	1 861 769
	<u>71 487 822</u>	<u>51 372 787</u>

Las notas relativas a los estados financieros forman parte integrante de éstos y al leerlos hay que remitirse a ellas.

CERTIFICADO CONFORME

APROBADO

(Firmado) George J. LATTURNER
Contralor

(Firmado) Olof RYDBECK
Comisionado General

CUADROS CORRESPONDIENTES A LOS ESTADOS

Cuadro A

FONDO GENERAL

Gastos efectivos para el año terminado el 31 de diciembre de 1980

(Dólares EE.UU.)

Servicios de educación	Gastos periódicos	Gastos no periódicos	Total de gastos
<u>Educación general</u>			
Enseñanza primaria	44 558 313	287 847	44 846 160
Enseñanza preparatoria	25 991 448	101 675	26 093 123
Enseñanza secundaria	135 803	-	135 803
Instituto de Educación OOPS/UNESCO . . .	873 007	6 084	884 091
Formación profesional en el empleo de otro tipo	351 746	1 737	353 483
Actividades juveniles	58 229	25 821	84 050
Actividades femeninas	16 223	582	16 805
Centros de recreo preescolares	128 480	2 732	131 212
Centros de desarrollo educativo	104 049	3 604	107 653
Administración	2 549 738	-	2 549 738
<u>Total, educación general</u>	<u>74 772 036</u>	<u>430 082</u>	<u>75 202 118</u>
<u>Formación profesional</u>			
<u>Formación profesional en centros del OOPS</u>			
Centro de formación de Wadi Seer	1 715 234	131 559	1 846 793
Centro de formación de Amán	1 543 914	33 228	1 577 142
Centro de formación profesional de Kalandia	692 649	111 254	803 903
Centro de formación de maestros de Ramallan	470 686	5 620	476 306
Centro femenino de formación de Ramallah	1 110 481	10 981	1 121 462
Centro de formación profesional de Gaza	807 087	76 952	884 039
Centro de Gaza para ciegos	113 224	-	113 224
Centro de formación profesional de Sibliin	1 329 676	74 596	1 404 272
Centro de formación profesional de Damasco	761 311	104 577	865 888
Centros de enseñanza de oficios a adultos	276 496	5 206	281 702
<u>Total, formación profesional en Centros del OOPS</u>	<u>8 820 758</u>	<u>553 973</u>	<u>9 374 731</u>

Cuadro A (continuación)

(Dólares EE.UU.)

Servicios de educación	Gastos periódicos	Gastos no periódicos	Total de gastos
<u>Formación profesional subvencionada</u>			
<u>fuera de los centros del OOPS</u>			
Formación básica en enfermería	1 875	-	1 875
Enseñanza de secretaría	15 756	-	15 756
Enseñanza de oficios a adultos	9 225	-	9 225
Capacitación de jóvenes impedidos	40 676	-	40 676
<u>Total, formación profesional</u> <u>subvencionada fuera de los</u> <u>centros del OOPS</u>	<u>67 532</u>	<u>-</u>	<u>67 532</u>
<u>Gastos comunes de formación profesional</u>			
Gastos comunes de formación profesional	495 427	-	495 427
Capacitación de instructores en formación profesional:			
En centros del OOPS	300	-	300
Fuera de los centros del OOPS	1 862	7 823	9 685
Formación de profesores de escuela normal fuera de los centros del OOPS	-	2 143	2 143
Gastos comunes de formación de maestros	118 318	-	118 318
<u>Total, gastos comunes de formación</u> <u>profesional</u>	<u>615 907</u>	<u>9 966</u>	<u>625 873</u>
<u>Servicios de colocación</u>	<u>67 136</u>	<u>-</u>	<u>67 136</u>
<u>Enseñanza universitaria</u>			
Becas universitarias en la Ribera Occidental	1 869	-	1 869
Becas universitarias en Jordania	105 529	-	105 529
Becas universitarias en Egipto	33 106	-	33 106
Becas universitarias en el Líbano	8 295	-	8 295
Becas universitarias en la República Arabe Siria	16 486	-	16 486
Becas universitarias en el Iraq	2 725	-	2 725
Becas universitarias en Turquía	897	-	897
Becas universitarias en la Arabia Saudita	690	-	690
Becas universitarias en el Sudán	930	-	930
<u>Total, enseñanza universitaria</u>	<u>170 527</u>	<u>-</u>	<u>170 527</u>
<u>Administración de la formación profesional</u>	<u>206 158</u>	<u>-</u>	<u>206 158</u>
<u>Total, formación profesional</u>	<u>9 948 018</u>	<u>563 939</u>	<u>10 511 957</u>

Cuadro A (continuación)

(Dólares EE.UU.)

Servicios de educación	Gastos periódicos	Gastos no periódicos	Total de gastos
<u>Cuotas de gastos comunes</u>			
Servicios de suministro y transporte 25%	2 181 778	142 918	2 324 696
Otros servicios internos 50%	6 127 908	40 509	6 168 417
Administración general 45%	2 189 713	15 479	2 205 192
<u>Total, cuotas de gastos comunes . .</u>	<u>14 499 399</u>	<u>198 906</u>	<u>10 698 305</u>
<u>Total, servicios de educación</u>	<u>95 219 453</u>	<u>1 192 927</u>	<u>96 412 380</u>

Cuadro A (continuación)

(Dólares EE.UU.)

Servicios sanitarios	Gastos periódicos	Gastos no periódicos	Total de gastos
<u>Servicios médicos</u>			
Servicios farmacéuticos	311 572	4 866	316 438
Servicios de laboratorio	257 342	7 294	264 636
Dispensarios generales	5 839 897	63 266	5 903 163
Dispensarios maternoinfantiles	231 777	-	231 777
Hospitales generales	2 891 913	3 292	2 895 205
Lucha antituberculosa	229 166	142	229 308
Higiene mental	194 340	-	194 340
Asistencia odontológica	184 527	5 888	190 415
Servicios de sanidad escolar	197 587	-	197 587
Educación sanitaria	163 108	-	163 108
Otros servicios médicos	133 061	17 287	150 348
Administración	1 297 446	358	1 297 804
<u>Total, servicios médicos</u>	<u>11 931 736</u>	<u>102 393</u>	<u>12 034 129</u>
<u>Alimentación complementaria</u>			
Programa de comidas calientes	3 949 300	9 730	3 959 030
Programa de distribución de leche	2 390 380	141	2 390 521
Otras raciones complementarias	818 780	-	818 780
Administración	323 393	158	323 551
<u>Total, alimentación complementaria</u>	<u>7 481 853</u>	<u>10 029</u>	<u>7 491 882</u>
<u>Saneamiento del medio ambiente</u>			
Avenamiento de aguas de superficie	16 842	212 440	229 282
Eliminación de basuras y aguas negras	3 515 910	65 142	3 581 052
Abastecimiento de agua	632 800	4 244	637 044
Lucha contra insectos y roedores	38 508	-	38 508
Servicios auxiliares de saneamiento	732	240	972
Administración	302 419	20	302 439
<u>Total, saneamiento del medio ambiente</u>	<u>4 507 211</u>	<u>282 086</u>	<u>4 789 297</u>
<u>Cuotas de gastos comunes</u>			
Servicios de suministro y transporte 21%	1 832 693	120 051	1 952 744
Otros servicios internos 24%	2 941 396	19 444	2 960 840
Administración general 25%	1 216 507	8 600	1 225 107
<u>Total, cuotas de gastos comunes</u>	<u>5 990 596</u>	<u>148 095</u>	<u>6 138 691</u>
<u>Total, servicios sanitarios</u>	<u>29 911 396</u>	<u>542 603</u>	<u>30 453 999</u>

Cuadro A (continuación)

(Dólares EE.UU.)

Servicios de socorro	Gastos periódicos	Gastos no periódicos	Total de gastos
<u>Raciones básicas</u>			
Costo de las raciones	30 396 242	-	30 396 242
Control de la calidad	54 563	1 393	55 956
Distribución	1 127 881	2 855	1 130 736
Administración	165 683	-	165 683
<u>Total, raciones básicas</u>	31 744 369	4 248	31 748 617
<u>Alojamiento</u>			
Construcción y conservación de alojamiento	51	24 275	24 326
Mejoramiento de carreteras y de campamentos	96 860	21 331	118 191
Alquiler de campamentos	431 230	-	431 230
Administración	8 644	-	8 644
<u>Total, alojamiento</u>	536 785	45 606	582 391
<u>Ayuda especial para casos de penuria</u>			
Subsidios en efectivo	142 750	-	142 750
Raciones adicionales	697 710	-	697 710
Frazadas	106 656	-	106 656
Otros gastos	625 552	13 321	638 873
<u>Total, ayuda especial para casos de penuria</u>	1 572 668	13 321	1 585 989
<u>Cuotas de gastos comunes</u>			
Servicios de suministro y transporte 54%	4 712 640	308 703	5 021 343
Otros servicios internos 26%	3 186 513	21 065	3 207 578
Administración general 30%	1 459 809	10 319	1 470 128
<u>Total, cuotas de gastos comunes</u> . .	9 358 962	340 087	9 699 049
<u>Total, servicios de socorro</u>	43 212 784	403 262	43 616 046

Cuadro A (continuación)

(Dólares EE.UU.)

Gastos comunes	Gastos periódicos	Gastos no periódicos	Total de gastos
<u>Servicios de suministro y transporte</u>			
Adquisición y control de suministros . . .	1 180 463	334	1 180 797
Almacenamiento de suministros	956 400	35 468	991 868
Seguros de los servicios de suministro y transporte	76 203	-	76 203
Conservación de vehículos	859 711	6 586	866 297
Transporte de pasajeros	1 324 190	178 142	1 502 332
Transporte de mercancías	2 672 995	321 991	2 994 986
Operaciones portuarias	500 478	-	500 478
Administración	1 156 671	29 151	1 185 822
<u>Total, servicios de suministro y transporte</u>	<u>8 727 111</u>	<u>571 672</u>	<u>9 298 783</u>
<u>Distribución de los servicios de suministro y transporte</u>			
A servicios de educación 25%	(2 181 778)	(142 918)	(2 324 696)
A servicios sanitarios 21%	(1 832 693)	(120 051)	(1 952 744)
A servicios de socorro 54%	(4 712 640)	(308 703)	(5 021 343)
<u>Total, distribución de los servicios de suministro y transporte</u>	<u>(8 727 111)</u>	<u>(571 672)</u>	<u>(9 298 783)</u>
<u>Otros servicios internos</u>			
Investigación de solicitudes y registro	845 284	746	846 030
Servicios de personal	1 535 746	6 447	1 542 193
Servicios administrativos	2 588 664	57 165	2 645 829
Servicios de traducción	284 374	-	284 374
Servicios jurídicos	496 557	461	497 018
Servicios financieros	2 809 094	2 611	2 811 705
Servicios de elaboración de datos . . .	1 430 963	331	1 431 294
Servicios internos y externos de comprobación de cuentas	811 237	18	811 255
Servicios de seguridad	864 888	2 734	867 622
Servicios técnicos	589 010	5 809	594 819
Dependencias de producción - gastos de capital (cuadro C)	-	4 696	4 696
<u>Total, otros servicios internos . .</u>	<u>12 255 817</u>	<u>81 018</u>	<u>12 336 835</u>

Cuadro A (continuación)

(Dólares EE.UU.)

Gastos comunes	Gastos periódicos	Gastos no periódicos	Total de gastos
<u>Distribución de otros servicios internos</u>			
A servicios de educación 50%	(6 127 908)	(40 509)	(6 168 417)
A servicios sanitarios 24%	(2 941 396)	(19 444)	(2 960 840)
A servicios de socorro 26%	(3 186 513)	(21 065)	(3 207 578)
<u>Total, distribución de otros servicios internos</u>	<u>(12 255 817)</u>	<u>(81 018)</u>	<u>(12 336 835)</u>
<u>Administración general</u>			
Administración del Organismo	997 248	7 613	1 004 861
Administración de las oficinas locales	1 128 528	8 453	1 136 981
Administración regional	914 458	1 440	915 898
Administración de los servicios de los campamentos	501 814	4 200	506 014
Servicios de información pública	1 027 568	8 942	1 036 510
Oficina de contribuciones	138 196	-	138 196
Oficina de enlace de Nueva York	124 192	3 750	127 942
Oficina de El Cairo	34 025	-	34 025
<u>Total, administración general</u>	<u>4 866 029</u>	<u>34 398</u>	<u>4 900 427</u>
<u>Distribución de la partida administración general</u>			
A servicios de educación 45%	(2 189 713)	(15 479)	(2 205 192)
A servicios sanitarios 25%.	(1 216 507)	(8 600)	(1 225 107)
A servicios de socorro 30%	(1 459 809)	(10 319)	(1 470 128)
<u>Total, distribución de la partida administración general</u>	<u>(4 866 029)</u>	<u>(34 398)</u>	<u>(4 900 427)</u>
<u>Total, gastos comunes</u>	<u>25 848 957</u>	<u>687 088</u>	<u>26 536 045</u>
<u>Total, distribución de la partida gastos comunes</u>	<u>(25 848 957)</u>	<u>(687 088)</u>	<u>(26 536 045)</u>
<u>Gastos comunes netos</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>

Cuadro A (continuación)

(Dólares EE.UU.)

Gastos extraordinarios no imputables a programas	Gastos no periódicos	Total de gastos
<u>Reubicación de la sede del Organismo</u>		
<u>Gastos de los funcionarios internacionales</u>		
Compensación por pérdidas de enseres domésticos	6 201	6 201
Gastos de mudanza	11 639	11 639
Servicios conjuntos de vivienda	2 465	2 465
<u>Gastos de los funcionarios contratados localmente</u>		
Compensación por pérdida de enseres domésticos	6 923	6 923
Gastos de viajes de los funcionarios y sus familiares a cargo	2 062	2 062
Subsidio de instalación	5 644	5 644
Gastos de mudanza	4 557	4 557
Servicios conjuntos de vivienda	5 105	5 105
<u>Gastos de traslado de la sede (Viena) al CIV</u>		
Derechos por reordenamiento de teléfonos	270	270
Restauración del local de Immowest tras la partida	5 990	5 990
<u>Otros gastos</u>		
Gastos de reubicación de la sede no relacionados con el personal (Equipo de oficina y servicios por contrata) .	22 200	22 200
	73 056	73 056
<u>Programa de socorro de emergencia en el Líbano meridional</u>		
Raciones básicas para socorro de emergencia	42 214	42 214

Cuadro A (continuación)

(Dólares EE.UU.)

Gastos extraordinarios no imputables a programas	Gastos no periódicos	Total de gastos
<u>Otros gastos derivados de disturbios locales</u>		
Reemplazo de equipo dañado y suministros no fungibles a raíz de las hostilidades producidas en el Líbano	14 919	14 919
Pérdidas debidas a los períodos de inactividad del taller de imprenta	11 518	11 518
Compensación por pérdidas de enseres domésticos del personal internacional	2 273	2 273
Gastos de la evacuación de familiares a cargo del personal internacional	4 898	4 898
Dietas de emergencia del personal de la zona . . .	3 013	3 013
	<u>36 621</u>	<u>36 621</u>
<u>Aumento de la partida para gastos de separación del personal local</u>	<u>8 373 254</u>	<u>8 373 254</u>
<u>Total, gastos extraordinarios</u>	<u><u>8 525 145</u></u>	<u><u>8 525 145</u></u>

Cuadro B

FONDO GENERAL

Obligaciones para el año terminado el 31 de diciembre de 1980

(Dólares EE.UU.)

<u>Servicios de educación</u>	<u>Gastos periódicos</u>	<u>Gastos no periódicos</u>	<u>Total de gastos</u>
<u>Educación general</u>			
Enseñanza primaria	77 235	940 678	1 017 913
Enseñanza preparatoria	159 125	141 100	300 225
Enseñanza secundaria	137 767	-	137 767
Formación profesional en el empleo de otro tipo	-	1 394	1 394
Actividades juveniles	300	52 028	52 328
Centros de recreo preescolares	-	102	102
<u>Total, educación general</u>	<u>374 427</u>	<u>1 135 302</u>	<u>1 509 729</u>
<u>Formación profesional</u>			
<u>Formación profesional en centros del OOPS</u>			
Centro de formación de Wadi Seer	6 364	193 753	200 117
Centro de formación de Amán	-	70 835	70 835
Centro de formación profesional de Kalandia	1 473	469 230	470 703
Centro de formación de maestros de Ramallah	470	490	960
Centro femenino de formación de Ramallah .	1 624	39 756	41 380
Centro de formación profesional de Gaza .	-	340 151	340 151
Centro de formación profesional de Sibliin	43 308	161 363	204 671
Centro de formación profesional de Damasco	90	585 210	585 300
Centros de enseñanza de oficios a adultos	-	50 415	50 415
<u>Total, formación profesional en Centros del OOPS</u>	<u>53 329</u>	<u>1 911 203</u>	<u>1 964 532</u>

Cuadro B (continuación)

(Dólares EE.UU.)

Servicios de educación	Gastos periódicos	Gastos no periódicos	Total de gastos
<u>Formación profesional subvencionada fuera de los centros del OOPS</u>			
Formación básica en obstetricia	7 128	-	7 128
Capacitación de jóvenes impedidos	33 368	-	33 368
<u>Total, formación profesional subvencionada fuera de los centros del OOPS</u>	<u>40 496</u>	<u>-</u>	<u>40 496</u>
<u>Enseñanza universitaria</u>			
Becas universitarias en la Ribera Occidental.	5 066	-	5 066
Becas universitarias en Jordania	19 514	-	19 514
Becas universitarias en Egipto	11 915	-	11 915
Becas universitarias en el Líbano	9 626	-	9 626
Becas universitarias en la República Arabe Siria	20 090	-	20 090
Becas universitarias en el Iraq	1 465	-	1 465
Becas universitarias en Turquía	30	-	30
Becas universitarias en la Arabia Saudita.	355	-	355
Becas universitarias en el Sudán	355	-	355
<u>Total, enseñanza universitaria</u>	<u>68 416</u>	<u>-</u>	<u>68 416</u>
<u>Total, formación profesional</u>	<u>162 241</u>	<u>1 911 203</u>	<u>2 073 444</u>
<u>Cuotas de gastos comunes</u>			
Servicios de suministro y transporte 25% .	295	37 202	37 497
Otros servicios internos 50%	946	14 321	15 267
Administración general 45%	16 431	396	16 827
<u>Total, cuotas de gastos comunes</u>	<u>17 672</u>	<u>51 919</u>	<u>69 591</u>
<u>Total, servicios de educación</u>	<u>554 340</u>	<u>3 098 424</u>	<u>3 652 764</u>

Cuadro B (continuación)

(Dólares EE.UU.)

Servicios sanitarios	Gastos periódicos	Gastos no periódicos	Total de gastos
<u>Servicios médicos</u>			
Servicios farmacéuticos	-	8 370	8 370
Servicios de laboratorio	-	1 005	1 005
Dispensarios generales	560	194 580	195 140
Hospitales generales	-	15 996	15 996
Asistencia odontológica	-	7 190	7 190
Servicios de sanidad escolar	23	-	23
Educación sanitaria	15 279	-	15 279
Otros servicios médicos	-	34 605	34 605
<u>Total, servicios médicos</u>	<u>15 862</u>	<u>261 746</u>	<u>277 608</u>
<u>Alimentación complementaria</u>			
Programa de comidas calientes	-	27 078	27 078
Programa de distribución de leche	-	2 550	2 550
<u>Total, alimentación complementaria</u>	<u>-</u>	<u>29 628</u>	<u>29 628</u>
<u>Saneamiento del medio ambiente</u>			
Avenamiento de aguas de superficie	-	80 706	80 706
Eliminación de basuras y aguas negras	1 085	48 198	49 283
Abastecimiento de agua	-	12 300	12 300
Servicios auxiliares de saneamiento	-	800	800
<u>Total, saneamiento del medio ambiente</u>	<u>1 085</u>	<u>142 004</u>	<u>143 089</u>
<u>Cuotas de gastos comunes</u>			
Servicios de suministro y transporte 21%	248	31 249	31 497
Otros servicios internos 24%	454	6 874	7 328
Administración general 25%	9 128	220	9 348
<u>Total, cuotas de gastos comunes</u>	<u>9 830</u>	<u>38 343</u>	<u>48 173</u>
<u>Total, servicios sanitarios</u>	<u>26 777</u>	<u>471 721</u>	<u>498 498</u>

Cuadro B (continuación)

(Dólares EE.UU.)

Servicios de socorro	Gastos periódicos	Gastos no periódicos	Total de gastos
<u>Raciones básicas</u>			
Distribución	-	2 963	2 963
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
<u>Total, raciones básicas</u>	-	2 963	2 963
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
<u>Alojamiento</u>			
Construcción y conservación de alojamientos	-	125 452	125 452
Mejoramiento de carreteras y de campamentos	20 310	178 669	198 979
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
<u>Total alojamiento</u>	20 310	304 121	324 431
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
<u>Ayuda especial para casos de penuria</u>			
Frazadas	52 830	20 001	72 831
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
<u>Total, ayuda especial para casos de penuria</u>	52 830	20 001	72 831
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
<u>Cuotas de gastos comunes</u>			
Servicios de suministro y transporte 54% .	637	80 356	80 993
Otros servicios internos 26%	491	7 447	7 938
Administración general 30%	10 954	264	11 218
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
<u>Total, cuotas de gastos comunes</u>	12 082	88 067	100 149
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
<u>Total, servicios de socorro</u>	85 222	415 152	500 374
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

Cuadro B (continuación)

(Dólares EE.UU.)

Gastos comunes	Gastos periódicos	Gastos no periódicos	Total de gastos
<u>Servicios de suministro y transporte</u>			
Almacenamiento de suministros	1 180	81 850	83 030
Conservación de vehículos	-	7 301	7 301
Transporte de pasajeros	-	38 421	38 421
Transporte de mercancías	-	20 047	20 047
Administración	-	1 188	1 188
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
<u>Total, servicios de suministro y transporte</u>	1 180	148 807	149 987
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
<u>Distribución de los servicios de suministro y transporte</u>			
A servicios de educación 25%	(295)	(37 201)	(37 497)
A servicios sanitarios 21%	(248)	(31 250)	(31 497)
A servicios de socorro 54%	(637)	(80 356)	(80 993)
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
<u>Total, distribución de los servicios de suministro y transporte</u>	(1 180)	(148 807)	(149 987)
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
<u>Otros servicios internos</u>			
Servicios administrativos	1 891	19 269	21 160
Servicios técnicos	-	9 296	9 296
Dependencias de producción - gastos de capital (cuadro C)	-	77	77
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
<u>Total, otros servicios internos</u>	1 1891	28 642	30 533
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
<u>Distribución de otros servicios internos</u>			
A servicios de educación 50%	(946)	(14 321)	(15 267)
A servicios sanitarios 24%	(454)	(6 874)	(7 328)
A servicios de socorro 26%	(491)	(7 447)	(7 938)
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
<u>Total, distribución de otros servicios internos</u>	(1 891)	(28 642)	(30 533)
	<hr/>	<hr/>	<hr/>

Cuadro B (continuación)

(Dólares EE.UU.)

Gastos comunes	Gastos periódicos	Gastos no periódicos	Total de gastos
<u>Administración general</u>			
Administración de los servicios de los campamentos	216	447	663
Servicios de información pública	36 297	433	36 730
	-----	-----	-----
<u>Total, administración general</u>	36 513	880	37 393
	-----	-----	-----
<u>Distribución de la partida administración general</u>			
A servicios de educación 45%	(16 431)	(396)	(16 827)
A servicios sanitarios 25%	(9 128)	(220)	(9 348)
A servicios de socorro 30%	(10 954)	(264)	(11 218)
	-----	-----	-----
<u>Total, distribución de la partida administración general</u>	(36 513)	(880)	(37 393)
	-----	-----	-----
<u>Total, gastos comunes</u>	39 584	178 329	217 913
	-----	-----	-----
<u>Total distribución de la partida gastos comunes</u>	(39 584)	(178 329)	(217 913)
	-----	-----	-----
<u>Gastos comunes netos</u>	-	-	-
	=====	=====	=====

Cuadro B (continuación)

(Dólares EE.UU.)

<u>Gastos extraordinarios no imputables a programas</u>	<u>Gastos no periódicos</u>	<u>Total de gastos</u>
<u>Reubicación de la sede del Organismo</u>		
<u>Gastos de los funcionarios internacionales</u>		
Gastos de mudanzas	1 454	1 454
<u>Gastos de los funcionarios contratados localmente</u>		
Gastos de mudanza	13 454	13 454
<u>Otros gastos</u>		
Traslado de la sede de Beirut a Amán		
Equipo de laboratorio		
(Gastos de embalaje y transporte)	3 280	3 280
	<hr/>	<hr/>
<u>Total, gastos extraordinarios</u>	18 188	18 888
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

Cuadro C

FONDO GENERAL

Centros de producción y ventas para el año terminado el 31 de diciembre de 1980

(Dólares EE.UU.)

Cuentas	Centro de bordado	Taller de carpintería	Taller de imprenta	Fábrica de material sanitario	Elaboración de pan	Servicios de conservación de edificios	Total
<u>Gastos de producción y de capital</u>	<u>69 640</u>	<u>188 875</u>	<u>189 678</u>	<u>21 912</u>	<u>80 155</u>	<u>154 430</u>	<u>704 690</u>
<u>Gastos distribuidos</u>							
Imputados a otras actividades	-	(186 529)	(189 433)	(21 912)	(77 699)	(154 430)	(630 003)
Imputados al centro de ventas	(69 640)	(275)	-	-	-	-	(69 915)
<u>Gastos no distribuidos</u>	<u>(69 640)</u>	<u>(186 804)</u>	<u>(189 433)</u>	<u>(21 912)</u>	<u>(77 699)</u>	<u>(154 430)</u>	<u>699 918</u>
Construcción y equipo	-	2 071	245	-	2 456	-	4 772
<u>Centros de ventas</u>							
Ventas	(78 725)	(315)	-	-	-	-	(79 040)
Costo de las mercan- cías vendidas	<u>64 002</u>	<u>275</u>	-	-	-	-	<u>64 277</u>
Ganancias netas sobre las ventas	(14 723)	(40)	-	-	-	-	(14 763)
Variación neta de pre- cios entre el costo estándar y el real de los suministros	-	-	-	-	-	-	-
Transferencias a ingresos	(14 723)	(40)	-	-	-	-	(14 763)
	<u>14 723</u>	<u>40</u>	-	-	-	-	<u>14 763</u>
	-	-	-	-	-	-	-

Cuadro D

FONDO GENERAL

Contribuciones de los gobiernos para el año terminado el 31 de diciembre de 1980

(Dólares EE.UU.)

Donantes	Descripción o finalidad	Contribuciones prometidas para 1980	Saldos no pagados	
			De años anteriores	De 1980
Alemania, República Federal de	Marcos alemanes: 2.500.000, contribución ordinaria Marcos alemanes: 7.177.000, contribución especial Harina (c.i.f. puertos del OOPS) 1.986,750 toneladas	1 437 773 3 878 838 560 427 a/	- - -	- - -
Arabia Saudita	Dólares EE.UU. Dólares EE.UU., contribución adicional	1 200 000 3 800 000	- -	- -
Argentina	Dólares EE.UU.	5 000	-	-
Australia	Dólares australianos: 420.000	466 433	-	-
Austria	Dólares EE.UU.	132 000	-	-
Bahamas	Dólares EE.UU.	500	-	-
Bahrein	Dólares EE.UU.	15 000	-	-
Barbados	Dólares EE.UU.	500	-	500
Bélgica	Franco belgas: 18.000.000 Harina (c.i.f. puertos del OOPS) 3.675 toneladas .	635 257 1 297 606 a/	- -	- 4 373
Benin	Dólares EE.UU. (contribución para 1979 prometida en 1980)	1 000	-	-
Brasil	Dólares EE.UU.	10 000	-	10 000
Canadá	Dólares canadienses: 2.200.000 Harina (c.i.f. puertos del OOPS) 7.875 toneladas est. (dólares canadienses: 3.497.000)	1 864 407 3 012 689 a/	- -	- -
Comunidad Económica Europea (CEE)	Efectivo) véase el adjunto I del Estado I Alimentos)	8 404 311 31 003 758 a/	1 067 869 -	8 404 311 6 813 595
Chile	Dólares EE.UU.	3 000	-	-
Chipre	Dólares EE.UU. Dólares EE.UU., contribución adicional	1 446 1 444	- -	- -
Dinamarca	Coronas danesas: 3.500.000, contribución ordinaria Para formación profesional y de maestros: Coronas danesas: 9 millones para 1980/1981 . . . Dólares EE.UU. para 1979/1980	653 900 532 765 1 000 000	- - -	- - -
Egipto	Libras egipcias: 6.000	8 580	-	-
Emiratos Arabes Unidos .	Dólares EE.UU. Dólares EE.UU. (contribución para 1979 prometida en 1980)	400 000 270 000	- -	- -
España	Harina (c.i.f. puertos del OOPS): 2.300 toneladas est.	1 000 000 a/	-	1 000 000
Estados Unidos de América	Dólares EE.UU. Dólares EE.UU., contribución adicional Dólares EE.UU., contribución especial	42 500 000 9 500 000 b/ 3 200 000	- - -	- - 3 200 000
Filipinas	Dólares EE.UU.	5 000	-	-
Finlandia	Dólares EE.UU.	274 725	-	-

Cuadro D (continuación)

(Dólares EE.UU.)

Donantes	Descripción o finalidad	Contribuciones prometidas para 1980	Saldos no pagados	
			De años anteriores	De 1980
Francia	Dólares EE.UU., contribución ordinaria	936 000	-	-
	Harina (f.o.b. Francia): 1.800 toneladas	673 263 <u>a/</u>	-	673 263
	Enseñanza del francés:			
	1980/1981	58 167	-	-
	1979/1980	83 807	-	-
	Alquileres	214 266	-	-
Gaza, Autoridades de . .	Alquileres	94 671	-	-
	Suministros médicos	5 681	-	-
Ghana	Dólares EE.UU.	5 200	-	-
Grecia	Dólares EE.UU.	22 000	-	-
	Harina (c.i.f. puertos del OOPS) 35 toneladas est.	15 000 <u>a/</u>	-	658
India	Suministros	19 000	46 366	19 000
Indonesia	Dólares EE.UU.	6 000	-	-
Iraq	Dineros iraquíes: 36.000	121 600	-	-
	Dólares EE.UU., contribución especial	5 000 000	-	-
Irlanda	Libras irlandesas: 100.000	184 975	-	-
Islandia	Dólares EE.UU.	17 500	-	-
Israel	Servicios de transporte	233 003	-	-
	Servicios portuarios	143 555	-	-
	Agua	68 900	-	-
	Servicios de almacenamiento	3 457	-	-
	Suministros médicos	1 710	-	-
Italia	Dólares EE.UU.	450 000	-	450 000
	Liras italianas: 300 millones (contribución para 1979 prometida en 1980)	322 581	-	322 581
Jamahiriya Arabe Libia .	Dólares EE.UU.	1 250 000	5 000 000	-
Jamaica	Dólares EE.UU.	3 000	-	3 000
Japón	Dólares EE.UU.	5 000 000	-	-
	Harina (yen: 700 millones)	3 211 009	-	-
	Efectivo para seguros y transporte marítimo de la harina (yen: 310 millones)	1 422 018	-	-
Jordania	Alquileres	151 238	-	-
	Agua	203 981	-	-
Kuwait	Dólares EE.UU.	600 000	-	-
	Dólares EE.UU., contribución adicional	1 500 000	-	-
Líbano	Alquileres, laboratorio y servicios de rayos X . .	60 096	-	-
	Agua	1 468	-	-
	60.000 libras libanesas en efectivo (para alquileres)	16 620	-	16 620
Liberia	Dólares EE.UU.	5 000	-	-
Luxemburgo	Franco luxemburgueses: 380.000	13 121	-	-
	Franco luxemburgueses: 110.000, contribución especial	3 523	-	-
	Harina (c.i.f. puertos del OOPS): 350 toneladas para 1979	-	2 466	-
Malasia	Dólares EE.UU.	1 500	-	-
Marruecos	Dirhams marroquíes: 228.000	59 220	-	-

Cuadro D (continuación)

(Dólares EE.UU.)

Donantes	Descripción o finalidad	Contribuciones prometidas para 1980	Saldos no pagados	
			De años anteriores	De 1980
Mauricio	Dólares EE.UU.	2 000	-	-
Mauritania	Dólares EE.UU.	543	-	-
México	Dólares EE.UU.	5 000	-	-
Mónaco	Franco franceses: 3.000	735	-	-
Noruega	Coronas noruegas: 18.500.000	3 765 520	-	-
	Coronas noruegas: 750.000, contribución adicional	154 147	-	-
Nueva Zelanda	Dólares neozelandeses: 120.000	116 174	-	-
Omán	Dólares EE.UU.	25 000	-	-
Países Bajos	Florines neerlandeses: 5.700.000	2 801 451	-	-
	Florines neerlandeses: 100.000	50 755	-	-
Pakistán	Rupias pakistaníes: 196.650	20 843	-	-
Panamá	Dólares EE.UU.	500	-	-
Portugal	Dólares EE.UU.	2 000	-	-
Qatar	Dólares EE.UU.	100 000	-	-
	Dólares EE.UU., contribución adicional	150 000	-	-
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	Libras esterlinas: 4.500.000	10 442 250	-	-
República Arabe Siria	Alquileres	118 058	-	-
	Agua	14 646	-	-
	Reembolso de gastos de transporte	15 202	-	3 011
	Reembolso de gastos de porte	22 538	-	7 413
República de Corea	Dólares EE.UU.	5 000	-	-
San Marino	Liras italianas: 1.500.000	1 638	-	-
Santa Sede	Dólares EE.UU.	2 500	-	-
Sierra Leona	Dólares EE.UU. (promesa de contribución para 1978)	-	1 000	-
Singapur	Dólares EE.UU.	1 500	-	-
Sri Lanka	Té (c.i.f. puertos del OOPS)	1 000	-	-
Sudán	Dólares EE.UU.	6 027	-	6 027
Suecia	Coronas suecas: 47.000.000, promesa de contribución ordinaria	11 235 027	-	-
Suiza	Franco suizos: 1.200.000, promesa de contribución ordinaria	670 766	-	-
	Leche entera: 240 toneladas (f.o.b. puerto de Rotterdam)	1 200 000 a/	-	-
	Harina: 6.000 toneladas (c.i.f. puertos del OOPS)	2 719 652 a/	-	-
Suriname	Dólares EE.UU.	1 000	-	-

Cuadro D (continuación)

(Dólares EE.UU.)

Donantes	Descripción o finalidad	Contribuciones prometidas para 1980	Saldos no pagados	
			De años anteriores	De 1980
Tailandia	Dólares EE.UU.	17 620	-	-
Trinidad y Tabago . . .	Dólares EE.UU.	2 487	-	-
	Dólares EE.UU., contribución especial	2 488	-	-
Túnez	Dinares tunecinos: 3.680	8 533	-	-
Turquía	Dólares EE.UU. (promesa de contribución para 1977)	-	10 500	-
Venezuela	Dólares EE.UU. (promesa de contribución para 1979)	-	5 000	-
Yugoslavia	Dólares EE.UU.	25 000	-	25 000
		<u>172 966 089</u>	<u>6 133 201</u>	<u>20 959 352</u>
Menos: Diferencia entre el valor indicado por el donante y el determinado por el Organismo, respecto de promesas de contribuciones en especie pendientes de entrega (imputada a gastos en 1980)			-	1 239 806
			<u>6 133 201</u>	<u>19 719 546</u>

a/ Valor indicado por el donante.

b/ Contribución prometida a reserva de que se recibiera una contribución de igual valor, lo cual se ha logrado.

Cuadro D (continuación)

Anexo

**Situación de las actuales promesas de contribución de la Comunidad Económica Europea
para el año terminado el 31 de diciembre de 1979**

(Dólares EE.UU.)

Año del programa del donante	Descripción a/	Contribución prometida	Aplicable a las operaciones			Saldos no pagados	
			antes de 1980	en 1980	después de 1980	De años anteriores	De 1980
1979	Programa de raciones básicas						
	Azúcar: 5.971,775 toneladas	1 391 423	-	1 391 423	-	-	-
	Efectivo para transporte interno y distribución de la harina	955 983	955 983	-	-	955 983	-
	Efectivo para transporte interno y distribución del aceite de mantequilla	111 886	111 886	-	-	111 886	-
	Efectivo para transporte interno y distribución del azúcar	209 081	-	209 081	-	-	209 081
	Programa de alimentación complementaria						
	Harina 2.150 toneladas .	523 661	-	523 661	-	-	-
	Arroz 152 toneladas .	87 096	-	87 096	-	-	87 096
	Azúcar 85,595 toneladas .	19 944	-	19 944	-	-	-
	Leche descremada 699,623 toneladas .	538 010	-	538 010	-	-	-
	Efectivo para gastos de funcionamiento del programa de alimentación complementaria	3 266 000	-	3 266 000	-	-	3 266 000
1980	Programa de raciones básicas						
	Harina 27.593 toneladas	6 782 709	-	6 782 709	-	-	1 013 345
	Aceite de mantequilla 3.732,911 toneladas	14 005 882	-	14 005 882	-	-	-
	Leche descremada 645,732 toneladas	972 369	-	972 369	-	-	-
	Azúcar 6.000 toneladas	4 032 000	-	4 032 000	-	-	4 032 000
	Efectivo para transporte interno y distribución de la harina	965 755	-	965 755	-	-	965 755
	Efectivo para transporte interno y distribución del aceite de mantequilla	130 725	-	130 725	-	-	130 725
	Efectivo para transporte interno y distribución de la leche descremada	22 750	-	22 750	-	-	22 750
	Efectivo para transporte interno y distribución del azúcar	210 000	-	210 000	-	-	210 000
1980	Programa de alimentación complementaria						
	Harina 2.150 toneladas	528 497	-	528 497	-	-	528 497
	Arroz 152 toneladas	90 384	-	90 384	-	-	90 384
	Azúcar 86 toneladas	57 792	-	57 792	-	-	57 792
	Aceite de mantequilla 164,908 toneladas	618 735	-	618 735	-	-	-
	Leche descremada 900 toneladas	1 355 256	-	1 355 256	-	-	1 004 481
	Efectivo para gastos de funcionamiento del programa de alimentación complementaria	3 600 000	-	3 600 000	-	-	3 600 000
				<u>39 408 069</u>	<u>-</u>	<u>1 067 869</u>	<u>15 217 906</u>

a/ Todos los suministros de alimentos son entregados por la CEE c.i.f. puertos del OOPS; el valor que figura en el cuadro es el indicado por el donante.

Cuadro E

FONDO GENERAL

Contribuciones de los organismos para el año terminado el 31 de diciembre de 1980

(Dólares EE.UU.)

Donantes	Descripción	Contribuciones prometidas para 1980	Saldos pendientes de pago De años anteriores	De 1980
Naciones Unidas	Gastos del personal internacional 1980/1981	5 329 832	-	9 832
Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO)	Gastos del personal del programa ordinario	642 180	-	-
Organización Mundial de la Salud (OMS)	Servicios de personal	304 042	-	-
		<u>6 276 054</u>	<u>-</u>	<u>9 832</u>

Cuadro F

FONDO GENERAL

Contribuciones de fuentes no gubernamentales para el año terminado el
31 de diciembre de 1980

(Dólares EE.UU.)

Donantes	Descripción	Contribuciones para educación			Otras contribuciones	
		Gastos de enseñanza general	Gastos de formación profesional	Otros gastos de enseñanza periódicos	Para gastos periódicos	Para gastos no periódicos
<u>Alemania, República Federal de</u>						
Diversos donantes	Efectivo	171	-	-	-	-
<u>Arabia Saudita</u>						
ARAMCO	Efectivo	60 000	70 000	50 000	-	-
<u>Australia</u>						
Australians Care for Refugees (AUSTCARE)	Efectivo para gastos de funcionamiento del centro sanitario de Deir El Balah, Gaza	-	-	-	12 011	-
<u>Bélgica</u>						
Dr. Alfred Spernol	Efectivo para asistencia en casos de penuria	-	-	-	550	-
<u>Canadá</u>						
Canadian Save The Children Fund	Efectivo para gastos de funcionamiento del centro de rehidratación y nutrición de Khan Younis, Gaza	-	-	-	25 395	-
	Efectivo para capacitación básica en enfermería en la AUB, Líbano	-	-	3 354	-	-
	Efectivo para capacitación en obstetricia en Jordania	-	-	1 600	-	-
	Efectivo	6 192	-	-	-	-
Trinity United Church	Efectivo	272	-	-	-	-
Diversos donantes	Efectivo	20	-	-	-	-
<u>Dinamarca</u>						
Statens Serum Institute	Suministros médicos	-	-	-	2 297	-
<u>Estados Unidos de América</u>						
ADM Milling Co.	Proteína vegetal de textura modificada	-	-	-	333 789	-
American Friends Services Committee	Efectivo	116 300	-	-	-	-
American Near East Refugee Aid, Inc. (ANERA)	Efectivo	-	5 160	-	-	-
División AMERE de ANERA	Suministros médicos	-	-	-	13 515	-
Sr. Robert Brittain	Efectivo	-	2 400	-	-	-
NAJDA (American Women for the Middle East)	Efectivo	-	2 404	-	-	-
Sr. David Mullins	Efectivo	-	-	-	115	-
Sr. Charles Quaintance	Efectivo	-	-	-	150	-
<u>Gaza</u>						
Familia Abu Middain	Alquiler	-	-	1 139	103	-
Familia Abu Salim	Alquiler	-	-	86	205	-
Familia Abu Sha'b	Alquiler	-	-	275	-	-
Familia Awada	Alquiler	-	-	258	716	-
Familias Awada y Abu Middain	Alquiler	-	-	177	23	-
Familia El Musaddar	Alquiler	-	-	23	148	-
Familias Usaddar y Qur'an	Alquiler	-	-	232	-	-
Departamento de Waqf	Alquiler	-	-	4 097	-	-
Diversos donantes	Alquiler	-	-	131	319	-

Cuadro F (continuación)

(Dólares EE.UU.)

Donantes	Descripción	Contribuciones para educación			Otras contribuciones	
		Gastos de enseñanza general	Gastos de formación profesional	Otros gastos de enseñanza periódicos	Para gastos periódicos	Para gastos no periódicos
<u>Japón</u>						
Fundación de la Industria de la Construcción Naval del Japón	Efectivo para construir barracas nuevas en el campamento de Bureij .	-	130 000	-	-	-
Embajada del Japón, Jordania .	Arroz: 200 kg	-	-	-	-	80
<u>Jordania</u>						
Compañía Al-Tewfik de automóviles y equipo	Efectivo a cambio de la desocupación de tres locales por el Organismo	-	-	-	83 000	-
Asad A. Asad	Efectivo para comprar equipo destinado al dispensario del campamento de Baqa'a .	-	-	-	17 050	-
Banna Tours	Efectivo	-	-	-	125	-
Consejo Municipal Qalqilia . .	Alquiler	-	-	-	741	-
Donante anónimo	Efectivo	-	-	-	1 895	-
<u>Kuwait</u>						
Alumnos de la Kuwait English School	Efectivo	375	-	-	-	-
<u>Líbano</u>						
Misión estadounidense	Alquiler	-	-	1 443	1 255	-
Comunidad ortodoxa griega . .	Alquiler	-	-	-	2 113	-
Herederos de Saadeddin Shatila	Alquiler	-	-	-	4 226	-
Mneimneh y Bohsali	Alquiler	-	-	-	4 755	-
Misión siriolibanesa	Alquiler	-	-	-	6 340	-
Congregación evangélica de habla alemana de Beirut . .	Efectivo para reemplazar equipo inservible en tres centros de juegos del Líbano	-	-	-	964	-
<u>Noruega</u>						
Centro Nacional de Sindicatos Consejo Noruego para los Refugiados	Efectivo	-	284	-	-	-
	Efectivo para los gastos de funcionamiento del dispensario para niños del campamento de Baqa'a, Jordania	-	-	-	65 000	-
	Efectivo para los gastos de funcionamiento del centro sanitario y del centro de rehidratación y nutrición de Wenche Myhre, campamento de Rafah, Gaza	-	-	-	197 638	-
Redd Barna	Efectivo	103 799	-	-	-	-
Sra. Berta Reinholdsen	Efectivo	454	-	-	-	-
<u>Portugal</u>						
Fundación Calouste Gulbenkian	Efectivo para la creación de una biblioteca central en Kalandia, Ribera Occidental, y su funcionamiento por cinco años	-	-	-	53 350	-

Cuadro F (continuación)

(Dólares EE.UU.)

Donantes	Descripción	Contribuciones para educación			Otras contribuciones	
		Gastos de enseñanza general	Gastos de formación profesional	Otros gastos de enseñanza periódicos	Para gastos periódicos	Para gastos no periódicos
<u>Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte</u>						
Brune Park County High School, Gosport	Efectivo	235	-	-	-	-
Sucesión de Miriam Carey	Efectivo	-	-	-	1 630	-
OXFAM	Efectivo	-	53 934	-	-	-
Save the Children Fund	Efectivo para gastos de funcionamiento de 3 centros recreativos en el Líbano	15 494	-	-	-	-
	Efectivo para el programa de capacitación en enfermería y obstetricia	-	-	22 656	-	-
	Efectivo para reparación de muebles	-	-	-	590	-
	Efectivo para reparación de techos	-	-	-	7 080	-
Conferencia permanente de ayuda a los refugiados	Efectivo	-	426	-	-	-
Diversos donantes	Efectivo	46	-	-	-	-
<u>República Arabe Siria</u>						
Autoridades locales sirias	Servicios sanitarios	-	-	-	3 072	-
<u>Suecia</u>						
Comité Sueco para los Refugiados Palestinos	Efectivo	-	14	-	-	-
Federación Sueca de Ayuda al Niño (Radda Barnen)	Efectivo para gastos de funcionamiento de la escuela de niñas de Joufeh, Jordania	154 800	-	-	-	-
	Efectivo para el centro de capacitación de mujeres de Ramallah	-	12 000	-	-	-
	Efectivo para gastos de funcionamiento del centro de salud OOPS/Suecia de Gaza	-	-	-	227 157	-
	Efectivo para el centro de rehidratación y nutrición de Rashidieh, Líbano	-	-	-	33 625	-
	Efectivo para la compra de ajuares para recién nacidos	-	-	11 803	-	-
<u>Suiza</u>						
Caritas	Efectivo para gastos de funcionamiento de la sección maternoinfantil del dispensario de Amari, Ribera Occidental	-	-	-	13 777	-
Ciba-Geigy Ltd.	Suministros médicos	-	-	-	542	-
Essex Chemie AG Lucerne	Suministros médicos	-	-	-	555	-
Sr. Arno Houtermans	Efectivo	121	-	-	-	-
Sr. J. Kappeler	Efectivo	-	2 040	-	-	-
Srta. Eva Marie Krbec	Efectivo	-	1 186	-	-	-

Cuadro F (continuación)

(Dólares EE.UU.)

Donantes	Descripción	Contribuciones para educación			Otras contribuciones	
		Gastos de enseñanza general	Gastos de formación profesional	Otros gastos de enseñanza periódicos	Para gastos periódicos	Para gastos no periódicos
<u>Organizaciones internacionales</u>						
Federación de Clubes de Mujeres Profesionales y de Negocios:						
Canadá	Efectivo	-	743	-	-	-
Estados Unidos de América	Efectivo	-	223	-	-	-
Nueva Zelanda	Efectivo	-	163	-	-	-
Reino Unido	Efectivo	-	1 391	-	-	-
Federación Nacional de Asociaciones pro Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO)	Efectivo	500	-	-	-	-
Concilio de Iglesias del Cercano Oriente	Efectivo para la clasificación de ropa	-	-	-	1 050	-
	Efectivo	5 087	-	-	-	-
	Carne de res y jabón de lavar	-	-	-	8 420	-
Misión Pontificia a Palestina	Efectivo para gastos de funcionamiento del centro para ciegos de Gaza	-	-	112 440	-	-
	Fondo especial para el centro para ciegos de Gaza	-	-	562	-	-
<u>Varios</u>						
Organización de Liberación de Palestina	Efectivo para reparar daños en la escuela de Jabalia, Líbano	-	-	-	235	-
Club del Personal del OOPS	Efectivo para niños impedidos	-	-	1 600	-	-
		<u>463 866</u>	<u>282 368</u>	<u>211 876</u>	<u>1 125 521</u>	<u>80</u>
	TOTAL DE TODAS LAS CONTRIBUCIONES			<u>2 083 711</u> a/		

a/ Incluido 67.698 dólares en promesas de contribuciones para 1980, que se hicieron efectivas en 1981.

Cuadro G

FONDO GENERAL

Contribuciones del Fondo de la OPEP para el año terminado el 31 diciembre de 1980

(Dólares EE.UU.)

Donante	Descripción	<u>Saldos pendientes de pago</u>	
		Contribuciones prometidas para 1980	De años anteriores De 1980
Fondo de la OPEP	Efectivo para la ampliación del programa de formación profesional (proyecto total: 2.470.900 dólares)	1 962 967	- 1 039 577

Cuadro H

FONDO GENERAL

Contribuciones del Fondo Conjunto Jordano-Palestino, por intermedio del Sr. Ibrahim Abu Sitta

Situación de las promesas de contribución al 31 de diciembre de 1980

(Dólares EE.UU.)

Donante	Descripción	Contribución prometida	Aplicable a las operaciones		Saldos no pagados
			en 1979 y antes	en 1980 después	
Fondo Conjunto Jordano-Palestino, por intermedio del Sr. Ibrahim Abu Sitta	Efectivo para el programa de enseñanza y socorro en la Faja de Gaza	1 500 000	-	600 000	900 000
	Efectivo para gastos de administración de centros de actividades culturales y deportivas, Gaza	66 000	-	66 000	-
				<u>666 000</u>	<u>900 000</u>

Cuadro I

FONDO GENERAL

Ingresos varios correspondientes al año terminado
el 31 de diciembre de 1980

(Dólares EE.UU.)

Descripción	Monto
Intereses bancarios	4 381 702
Venta de recipientes vacíos	305 561
Venta de acciones de <u>The Development Bank of Jordan, Limited</u> . .	94 066
Reintegro de los gastos de administración de la Caja de Previsión del Personal de la Zona	92 421
Compensación recibida de agentes de control de calidad por entregas de arroz de inferior calidad	25 000
Venta de material inservible, chatarra y harina en mal estado . .	18 252
Ganancias por actividades que producen ingresos	14 763
Gastos generales recuperados en adquisiciones para terceros . . .	12 354
Ingresos por concepto de pólizas de seguro contra incendios . . .	2 426
Reintegro de las reclamaciones discutidas y reservadas	146
Otros ingresos	25 501
<u>Total, ingresos varios</u>	<u>4 972 192</u>

Cuadro J

FONDO GENERAL

Liquidación de las obligaciones de años anteriores durante el
año terminado el 31 de diciembre de 1980

(Dólares EE.UU.)

Servicios de educación	Obligaciones arrastradas de 1979	Obligaciones liquidadas por gastos efectivos	Obligaciones transferidas a 1981	Ahorros en la liquidación de obligaciones de años anteriores
Educación general				
Enseñanza primaria	5 213 087	1 040 457	4 132 881	39 749
Enseñanza preparatoria	404 515	340 209	15 690	48 616
Enseñanza secundaria	141 040	128 392	-	12 648
Instituto de Educación OOPS/UNESCO	341	369	1 035	(1 063)
Actividades juveniles	15 211	7 422	-	7 789
Actividades de la mujer	490	88	-	402
Centros de desarrollo educativo	7 963	6 073	-	1 890
Administración	1 149	632	-	5.7
Total, educación general	5 783 796	1 523 642	4 149 606	110 548
Formación profesional				
Formación profesional en centros del OOPS				
Centro de formación profesional de Wadi Seer	43 749	31 395	-	12 354
Centro de formación profesional de Ammán	21 873	13 928	1 857	6 088
Centro de formación profesional de Kalandia	15 181	9 837	-	5 344
Centro de formación de maestros de Ramallah	4 619	4 427	-	192
Centro de formación de Ramallah para mujeres	4 066	2 812	-	1 254
Centro de formación profesional de Gaza	20 144	10 320	-	9 824
Centro de formación profesional de Sibliin	222 709	135 722	45 568	41 419
Centro de formación profesional de Damasco	16 057	14 632	900	525
Enseñanza de oficios para adultos	2 688	872	1 339	477
Total, formación profesional en centros del OOPS	351 086	223 945	49 664	77 477
Formación profesional subvencionada fuera de los centros del OOPS				
Escuela Técnica de la Sociedad para los Huérfanos Arabes, Jerusalén	1 050	924	-	126
Capacitación básica en enfermería (local)	6 588	3 505	1 361	1 722
Capacitación de jóvenes impedidos	32 964	32 964	-	-
Total, formación profesional impartida fuera de los centros del OOPS	40 602	37 393	1 361	1 848
Enseñanza universitaria				
Becas universitarias en Jordania	7 435	14 612	-	(7 177)
Becas universitarias en la Ribera Occidental	-	1 708	-	(1 708)
Becas universitarias en Egipto	12 075	8 135	-	3 940
Becas universitarias en la República Árabe Siria	20 000	19 737	-	263
Becas universitarias en el Líbano	9 480	2 125	-	7 355
Becas universitarias en el Iraq	1 965	655	-	1 310
Becas universitarias en la Arabia Saudita	2 540	-	-	2 540
Becas universitarias en Turquía	-	277	-	(277)
Becas universitarias en el Sudán	-	345	-	(345)
Becas universitarias especiales	21 108	12 020	-	9 088
Total, enseñanza universitaria	74 603	59 614	-	14 989
Total, formación profesional	466 291	320 952	51 025	94 314
Total, servicios de educación	6 250 087	1 844 594	4 200 631	204 862

Cuadro J (continuación)

(Dólares EE.UU.)

Servicios sanitarios	Obligaciones arrastradas de 1979	Obligaciones liquidadas por gastos efectivos	Obligaciones transferidas a 1981	Ahorros en la liquidación de obligaciones de años anteriores
Servicios médicos				
Servicios de farmacia	6 000	5 466	-	534
Servicios de laboratorio	10 434	7 248	-	3 186
Dispensarios generales	352 777	79 529	39 670	233 578
Dispensarios maternoinfantiles	108 393	5 009	85 096	18 288
Hospitales generales	9 035	8 851	-	184
Asistencia odontológica	4 251	4 225	-	26
Otros servicios médicos	3 939	3 898	-	41
Total, servicios médicos	494 829	114 226	124 766	255 837
Alimentación complementaria				
Programa de comidas calientes	67 166	6 711	51 930	8 525
Programa de distribución de leche	460	460	-	-
Total, alimentación complementaria	67 626	7 171	51 930	8 525
Saneamiento del medio ambiente				
Avenamiento de aguas de superficie	128 912	70 032	21 186	37 694
Eliminación de basuras y aguas negras	72 541	48 364	17 080	7 097
Abastecimiento de agua	99 284	75 955	16 705	6 624
Administración	3 920	1 920	-	2 000
Total, saneamiento del medio ambiente	304 657	196 271	54 971	53 415
Total, servicios sanitarios	867 112	317 668	231 667	317 777

Cuadro J (continuación)

(Dólares EE.UU.)

Servicios de socorro	Obligaciones arrastradas de 1979	Obligaciones liquidadas por gastos efectivos	Obligaciones transferidas a 1981	Ahorros en la liquidación de obligaciones de años anteriores
<u>Raciones básicas</u>				
Distribución	9 824	8 245	150	1 429
Costo de las raciones	52 270	52 344	-	(74)
<u>Total, raciones básicas</u>	<u>62 094</u>	<u>60 589</u>	<u>150</u>	<u>1 355</u>
<u>Alojamiento</u>				
Construcción y conservación de alojamientos	168 640	29 088	25 220	114 332
Mejoramiento de carreteras y de campamentos	38 251	16 566	12 017	9 668
<u>Total, alojamiento</u>	<u>206 891</u>	<u>45 654</u>	<u>37 237</u>	<u>124 000</u>
<u>Ayuda especial para casos de penuria</u>				
Frazadas	181 205	110 493	-	70 712
<u>Total, ayuda especial para casos de penuria</u>	<u>181 205</u>	<u>110 493</u>	<u>-</u>	<u>70 712</u>
<u>Total, servicios de socorro</u>	<u>450 190</u>	<u>216 736</u>	<u>37 387</u>	<u>195 067</u>

Cuadro J (continuación)

(Dólares EE.UU.)

Gastos comunes	Obligaciones arrastradas de 1979	Obligaciones liquidadas por gastos efectivos	Obligaciones transferidas a 1981	Ahorros en la liquidación de obligaciones de años anteriores
Servicios de suministro y transporte				
Almacenamiento de suministros	7 251	5 969	-	1 282
Conservación de vehículos	8 131	7 535	579	17
Transporte de pasajeros	33 754	27 130	6 623	1
Transporte de mercancías	92 033	77 329	14 704	-
Total, servicios de suministro y transporte	141 169	117 963	21 906	1 300
Otros servicios internos				
Servicios de personal	604	521	-	83
Servicios administrativos	23 580	17 117	548	5 915
Servicios de elaboración de datos	37 255	25 799	-	11 456
Servicios técnicos	7 347	6 302	1 045	-
Servicios de seguridad	8 182	8 146	-	36
Unidades de producción	179 312	48 523	98 476	32 313
Total, otros servicios internos	256 280	106 408	100 069	49 803
Administración general				
Administración regional	3 066	2 207	-	859
Administración de los servicios de los campamentos	4 988	1 069	1 020	2 899
Servicios de información pública	22 226	12 598	-	9 628
Total, administración general	30 280	15 874	1 020	13 386
Total, gastos comunes	427 729	240 245	122 995	64 489

Cuadro J (continuación)

(Dólares EE.UU.)

Gastos extraordinarios no imputables a los programas	Obligaciones arrastradas de 1979	Obligaciones liquidadas por gastos efectivos	Obligaciones transferidas a 1981	Ahorros en la liquidación de obligaciones de años anteriores
Otros gastos derivados de disturbios locales				
Reconstrucción y reparación de alojamientos del Organismo	1 042 467	122 819	7 822	911 826
Reparación de edificios dañados	130 862	56 167	-	74 695
Reposición de suministros no fungibles	69 415	72 709	-	(3 294)
Total, otros gastos derivados de disturbios locales	1 242 744	251 695	7 822	983 227
Traslado de la sede	142 201	115	115 164	26 922
Total, gastos extraordinarios no imputables a los programas	1 384 945	251 810	122 986	1 010 149
Total, todos los servicios	9 380 063	2 871 053	4 715 666	1 793 344

Notas relativas a los estados financieros del Fondo General
correspondientes al año terminado el 31 de diciembre de 1980

Estado de los gastos previstos, los gastos efectivos
y las obligaciones

57

Nota 1

Las cifras de gastos previstos reflejan el presupuesto del Organismo para 1980, presentado a la Asamblea General en su trigésimo cuarto período de sesiones 1/, según fue ajustado y presentado a la Asamblea en su trigésimo quinto período de sesiones 2/.

Estado de los ingresos, los gastos efectivos y las obligaciones

Nota 2

En los ingresos sólo se incluyen las contribuciones al OOPS. Una contribución al OOPS es la que se pone directamente a disposición del Organismo y puede utilizarse en su programa. Todas las demás contribuciones, aunque las administre el OOPS, se consideran contribuciones hechas directamente a los refugiados y no se incluyen en los ingresos.

Nota 3

Las contribuciones en especie figuran en la contabilidad con el valor indicado por los donantes, si es conocido; de lo contrario, figuran a los precios corrientes del Organismo. Para evitar discrepancias entre las cuentas de ingresos y de gastos efectivos, cuando las contribuciones en especie se han registrado como ingresos con valores distintos a los precios corrientes del Organismo, esas diferencias se han reconocido en las cuentas de gastos (véase también la nota 9 infra).

Nota 4

Entre las contribuciones recibidas de los gobiernos se incluye una suma de 6.035.215 dólares, que fue una contribución tardía de la CEE correspondiente a 1979, pero que se prometió y se hizo efectiva en 1980, después del cierre de las cuentas de 1979. Por lo tanto, hablando estrictamente, el exceso de los ingresos sobre los gastos y las obligaciones fue de 891.602 dólares solamente, en lugar de 6.926.817. Inversamente, y por el mismo motivo, en 1979 el exceso de los gastos y las obligaciones sobre los ingresos fue de 6.691.914 dólares, y no de 12.727.129 dólares, como se informó en las cuentas para 1979 publicadas por el Organismo.

Nota 5

La asignación de los gastos comunes a los tres programas principales (esto es, los servicios de educación, servicios sanitarios y servicios de socorro) se basa en porcentajes como se indica en el cuadro A del Fondo General.

1/ Documentos Oficiales de la Asamblea General, trigésimo cuarto período de sesiones, Suplemento No. 13 (A/34/13 y Corr.1), cap. II.

2/ Ibid., trigésimo quinto período de sesiones, Suplemento No. 13 (A/35/13), cap. II.

Nota 6

Por primera vez, este año se desglosan por separado en los cuadros las cifras correspondientes a gastos efectivos y obligaciones (gastos efectivos en el cuadro A y obligaciones en el cuadro B).

Estado del activo y el pasivo

Nota 7

A partir del 1° de enero de 1978, el proyecto de construcción del campamento de Bayssarieh se ha considerado un fondo especial en virtud del párrafo 13.1 del Reglamento Financiero del Organismo; por consiguiente, sus cuentas se presentan por separado y se refieren al período que comienza con la iniciación del proyecto en 1977.

Nota 8

La suma de 2.776.869 dólares incluida en "Efectivo en caja y en bancos" representa efectivo en poder del pagador y cheques sin pagar al 31 de diciembre de 1980. La misma cantidad se incluye en "Cuentas por pagar". Antes de 1978, el efectivo entregado al pagador antes del 31 de diciembre y los cheques librados a los acreedores antes de esa fecha estaban excluidos del activo y pasivo de fin de año, por no considerarse importantes esas cantidades.

Nota 9

Las contribuciones por cobrar en forma de suministros de alimentos se consig- nan con el valor indicado por los donantes, si es conocido; de lo contrario, figuran a los precios corrientes del Organismo. En el primer caso, cualquier excedente con respecto a los precios corrientes del Organismo en las contribu- ciones por cobrar al fin del año se carga a las cuentas de gastos y se acredita a la reserva de las contribuciones por cobrar.

Nota 10

En años anteriores, a los efectos del estado de cuentas, se reducía el efectivo en bancos y se aumentaban los adelantos a los proveedores en la cantidad representada por los saldos sin pagar de las cartas de crédito. Esta práctica fue abandonada en 1979 a solicitud de los auditores externos. Las obligaciones contin- gentes que representan estos saldos sin pagar están desde luego incluidas en el total de obligaciones contingentes (véase la nota 14 infra).

Nota 11

Las existencias se han cotizado continuamente al promedio ponderado de los precios de costo (sobre una base c.i.f.) o su equivalente, menos una partida prevista para las posibles pérdidas debidas a suministros no utilizables.

Nota 12

a) La asignación para gastos de separación del servicio ha aumentado de 31.173.176 dólares al 31 de diciembre de 1979 a 39.030.958 dólares al 31 de diciembre de 1980; este aumento se debe principalmente a dos causas: el crecimiento natural de las obligaciones a raíz de aumentos en las remuneraciones, y los cambios introducidos en la política del Organismo para reducir gradualmente los porcentajes estimados de personal que se supone que no tendrá derecho, en el momento de la separación, a una indemnización por rescisión del nombramiento. Este año los porcentajes se reducen en un 10% en cada uno de los cuadros principales; con ello, se supone ahora que el 40% de los funcionarios del cuadro de servicios generales y del servicio docente y el 30% de los trabajadores manuales no reunirán las condiciones requeridas para recibir una indemnización por rescisión, ya sea por dejar voluntariamente de prestar servicios en el Organismo o bien por conseguir empleo adecuado con otros empleadores inmediatamente después de su separación del Organismo.

b) El propósito es llegar oportunamente a prever asignaciones para sufragar el 100% de los gastos por separación del servicio. De haberse hecho así este año, la suma correspondiente superaría a la actual en alrededor de 13 millones de dólares.

Nota 13

Se introduce una nueva consignación para gastos de repatriación del personal, para la posible repatriación del personal de la zona trasladado de Beirut a Viena y Ammán. La suma prevista este año es de 250.000 dólares; se confía en aumentarla durante los próximos cuatro años.

Nota 14

Al 31 de diciembre de 1980, las obligaciones contingentes del Organismo eran de 1.446.543 dólares y comprendían las órdenes de compra de mercaderías que aún no se habían recibido. Además, se puede considerar que existe una obligación contingente, por una suma importante pero indeterminada, respecto de ciertas reclamaciones de subsidios hechas por gobiernos.

Nota 15

a) El activo fijo que no figura en las cuentas (véase el párr. e) bajo el epígrafe "Resumen de las principales prácticas contables") se resume a continuación en valores de costo originales:

	<u>(Dólares EE.UU.)</u>
Vehículos	3 540 984
Otro equipo	5 574 191
Tierras de propiedad del OOPS	51 248
Edificios construidos en tierras de propiedad del OOPS	422 031
	<hr/>
Total	9 588 454
	<hr/> <hr/>

b) El Organismo solamente tiene el derecho de ocupación actual de los edificios (escuelas, centros de formación, centros de distribución de raciones, dispensarios, almacenes y demás edificios) construidos por él en tierras de propiedad de los gobiernos o arrendadas de propietarios particulares. El costo total de la construcción de tales edificios (incluido el gasto de financiación de la compra de la tierra por los gobiernos locales en ciertos casos y de compensación a los propietarios particulares por tierras arrendadas) al 31 de diciembre de 1980 es de 24.300.451 dólares.

c) El Organismo también construyó alojamientos para refugiados a un costo total de 10.725.102 dólares en tierras de propiedad de los gobiernos o de particulares. La condición jurídica de los alojamientos mencionados es incierta.

IV. ESTADOS DE CUENTAS DE LA CAJA DE PREVISION DEL PERSONAL DE LA ZONA
CORRESPONDIENTES AL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

CAJA DE PREVISION DEL PERSONAL DE LA ZONA

Activo y pasivo

(Dólares EE.UU.)

	Año terminado	
	el 31 de diciembre de 1980	el 31 de diciembre de 1979
<u>Activo</u>		
Inversiones (cuadro A):		
Bank of America, Londres	45 516 544	41 581 380
Bankers Trust, Londres	47 163 453	42 161 790
First National Bank of Chicago, Ginebra	<u>39 349 892</u>	<u>23 551 670</u>
	<u>132 029 889</u>	<u>107 294 840</u>
<u>Pasivo</u>		
Créditos acumulados de los afiliados:		
En dólares de los EE.UU.	23 598 685	19 515 867
En libras libanesas:		
55.029.006 LL a 0,277 dólares EE.UU.	15 243 035	14 380 558
En libras sirias:		
49.528.617 LS a 0,2564 dólares EE.UU.	12 699 137	10 846 097
En dinares jordanos:		
17.366.322 DJ a 3,250 dólares EE.UU.	56 440 547	48 246 147
En chelines austríacos:		
55.265.134 S a 0,0720 dólares EE.UU.	<u>3 979 090</u>	<u>3 487 222</u>
	111 960 494	96 475 891
Créditos de ex afiliados	741 352	456 197
Adeudado al fondo general del OOPS . . .	566 879	597 163
Superávit:		
Ingresos disponibles para su distribu- ción (estado II)	15 904 553	7 985 224
Superávit no distribuido (estado III)	<u>2 856 611</u>	<u>1 780 365</u>
	<u>132 029 889</u>	<u>107 294 840</u>

CERTIFICADO CONFORME

APROBADO

(Firmado) George J. LATTURNER
Contralor(Firmado) Olof RYDBECK
Comisionado General

Estado II

CAJA DE PREVISION DEL PERSONAL DE LA ZONA

Cuenta de distribución de los ingresos

(Dólares EE.UU.)

	<u>Año terminado</u>	
	<u>el 31 de diciembre de 1980</u>	<u>el 31 de diciembre de 1979</u>
Saldo al 1° de enero	7 985 224	4 372 374
Más:		
Transferencia de la reserva para pérdidas por diferencias cambiarias en el pasivo	-	474 652
Transferencia de la cuenta de superávit no distribuido	<u>700 000</u>	<u>480 000</u>
	8 685 224	5 327 026
Menos:		
Intereses acreditados a las cuentas de los afiliados con respecto a años anteriores	<u>8 554 894</u>	<u>5 240 343</u>
	<u>130 330</u>	<u>86 683</u>
Más ingresos netos:		
Ingresos netos de las inversiones (cuadro A)	13 118 649	8 453 606
Más:		
Ganancias netas por diferencias cambiarias en el pasivo	<u>4 742 969</u>	<u>598 841</u>
	17 861 618	9 052 447
Menos:		
Gastos administrativos	<u>99 161</u>	<u>77 261</u>
Ingresos netos	<u>17 762 457</u>	<u>8 975 186</u>
	17 892 787	9 061 869
Menos:		
Transferencia del 10% de los ingresos netos a la cuenta de superávit no distribuido (estado III)	<u>1 776 246</u>	<u>897 519</u>
	16 116 541	8 164 350
Menos:		
Intereses pagados sobre créditos liquidados durante el año	<u>211 988</u>	<u>179 126</u>
Saldo al 31 de diciembre	<u><u>15 904 553</u></u>	<u><u>7 985 224</u></u>

CERTIFICADO CONFORME

APROBADO

(Firmado) George J. LATTURNER
Contralor

(Firmado) Olof RYDBECK
Comisionado General

CAJA DE PREVISION DEL PERSONAL DE LA ZONA

Superávit no distribuido

(Dólares EE.UU.)

	<u>Año terminado</u>	
	<u>el 31 de diciembre de 1980</u>	<u>el 31 de diciembre de 1979</u>
Saldo al 1° de enero	1 780 365	1 362 846
<u>Menos:</u>		
Transferencia a los ingresos para su distribución	<u>700 000</u>	<u>480 000</u>
	1 080 365	882 846
<u>Más:</u>		
Transferencia de los ingresos para el año en curso	<u>1 776 246</u>	<u>897 519</u>
Saldo al 31 de diciembre	<u><u>2 856 611</u></u>	<u><u>1 780 365</u></u>

CERTIFICADO CONFORME

(Firmado) George J. LATTURNER
 Contralor

APROBADO

(Firmado) Olof RYDBECK
 Comisionado General

Cuadro A

CAJA DE PREVISION DEL PERSONAL DE LA ZONA

Inversiones e ingresos por concepto de inversiones correspondientes
al año terminado el 31 de diciembre de 1980

(Dólares EE.UU.)

	Bank of America, Londres	Bankers Trust, Londres	First National Bank of Chicago, Ginebra	Total
<u>Inversiones al 1° de enero . . .</u>	41 581 380	42 161 790	23 551 670	107 294 840
<u>Más:</u>				
Aumento de fondos durante el ejercicio	-	-	11 616 400	11 616 400
	<u>41 581 380</u>	<u>42 161 790</u>	<u>35 168 070</u>	<u>118 911 240</u>
Ingresos brutos por concepto de inversiones	4 059 568	5 020 724	4 225 025	13 305 317
<u>Menos:</u>				
Honorarios de los administra- dores de las inversiones . .	124 404	19 061	43 203	186 668
Ingresos netos por concepto de inversiones	<u>3 935 164</u>	<u>5 001 663</u>	<u>4 181 822</u>	<u>13 118 649</u>
<u>Inversiones al 31 de diciembre .</u>	<u>45 516 544</u>	<u>47 163 453</u>	<u>39 349 892</u>	<u>132 029 889</u>
Rendimiento de las inversiones <u>a/</u>	<u>9,5%</u>	<u>11,9%</u>	<u>14,2%</u>	<u>11,6%</u>
	<u>Porcentaje</u>			
<u>Distribución de las inversiones por moneda</u>				
Dólares EE.UU.	59,5	68,9	94,2	73,2
Dólares canadienses	-	-	0,3	0,1
Marcos alemanes	28,4	11,4	0,8	14,1
Franco suizos	-	-	0,3	0,1
Libras esterlinas	5,3	10,6	4,4	6,9
Yen japoneses	6,8	9,1	-	5,6
	<u>100,0</u>	<u>100,0</u>	<u>100,0</u>	<u>100,0</u>
<u>Distribución de las inversiones, por tipo y plazo</u>				
Depósitos bancarios	18,5	19,0	96,4	41,9
Valores a plazo fijo:				
Plazo de menos de 2 años . .	32,9	81,0	2,4	41,0
Plazo de 3 a 5 años	46,2	-	-	15,9
Plazo de más de 5 años . . .	2,4	-	1,2	1,2
	<u>100,0</u>	<u>100,0</u>	<u>100,0</u>	<u>100,0</u>

a/ Ingresos netos por concepto de inversiones divididos por el promedio de las inversiones que devengan intereses durante el año.

V. ESTADOS FINANCIEROS DEL FONDO DEL CAMPAMENTO DE BAYSSARIEH
PARA EL EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

FONDO DEL CAMPAMENTO DE BAYSSARIEH

Cuenta de operaciones correspondiente al ejercicio terminado
el 31 de diciembre de 1980

(Dólares EE.UU.)

Contribuciones recibidas del:

Gobierno del Líbano (5 millones de libras libanesas)	1 600 000
Gobierno de los Países Bajos (24.150 libras esterlinas y 50.000 florines)	<u>69 783</u>
	1 669 783

Más:

Intereses bancarios devengados	<u>660 330</u>
	2 330 113

Menos:

Gastos realizados	<u>170 424</u>
Saldo no comprometido al 31 de diciembre	<u><u>2 159 689</u></u>

Las notas relativas a los estados financieros son parte integrante de éstos y al leerlas hay que remitirse a ellos.

CERTIFICADO CONFORME

(Firmado) George J. LATTURNER
Contralor

APROBADO

(Firmado) Olof RYDBECK
Comisionado General

FONDO DEL CAMPAMENTO DE BAYSSARIEH

Activo y pasivo al 31 de diciembre de 1980

(Dólares EE.UU.)

Activo

Efectivo en el banco	2 146 263
Adeudado por el fondo general del OOPS	13 426
	<u>2 159 689</u>

Pasivo

Saldo no comprometido del fondo de operaciones	2 159 689
	<u>2 159 689</u>

Las notas relativas a los estados financieros son parte integrante de éstos y al leerlas hay que remitirse a ellos.

CERTIFICADO CONFORME

(Firmado) George J. LATTURNER
Contralor

APROBADO

(Firmado) Olof RYDBECK
Comisionado General

FONDO DEL CAMPAMENTO DE BAYSSARIEH

Notas relativas a los estados financieros correspondientes
al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1980

Nota 1

Este fondo especial fue establecido con arreglo al párrafo 13.1 del Reglamento Financiero del Organismo como marco contable y presupuestario para la construcción de un campamento de refugiados en Bayssarieh, Líbano.

Nota 2

Ciertas transacciones relacionadas con este proyecto, a saber, la recepción de contribuciones y la obtención de ingresos por concepto de intereses sobre inversiones, comenzaron en 1977, aunque no se efectuó gasto alguno antes del 1° de enero de 1978. En consecuencia, la cuenta de operaciones que se presenta en este documento abarca todo el período transcurrido entre el establecimiento del proyecto en 1977 y el 31 de diciembre de 1980.

VI. RESUMEN DE LAS PRINCIPALES POLITICAS CONTABLES
PARA TODOS LOS FONDOS 1/

A continuación figuran algunas de las principales políticas contables del Organismo. Estas políticas, que se aplican sobre todo al Fondo General, rigen también respecto de la Caja de Previsión del Personal de la Zona y del Fondo del Campamento de Bayssarieh cuando corresponde:

a) La contabilidad del Organismo se lleva de conformidad con el Reglamento Financiero del Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas, según fue establecido por el Comisionado General en consulta con el Secretario General y la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto.

b) El ejercicio económico del Organismo es el año civil.

c) El activo, el pasivo, los ingresos y los gastos se asientan normalmente según el sistema de contabilidad en valores devengados. La principal excepción a esta política es que las contribuciones que no son aportadas, por gobiernos u organismos de las Naciones Unidas sólo se acreditan, por lo general, al recibirse efectivamente el dinero en efectivo o las contribuciones en especie (véase también el párr. e) infra).

d) La contabilidad del Organismo se lleva en dólares de los Estados Unidos. Las transacciones efectuadas en otras monedas se convierten en dólares de los Estados Unidos en la fecha en que se efectúan, a los tipos de cambio establecidos por el Organismo. Al terminar el ejercicio económico, el activo y el pasivo que no figuran en dólares de los Estados Unidos se expresan en dólares de los Estados Unidos a los tipos de cambio del Organismo aplicables en ese momento.

e) Los activos fijos del Organismo (vehículos, otro tipo de equipo y ciertos terrenos, así como los edificios construidos en ellos) no se incluyen en el activo indicado en el estado IV del Fondo General. Los gastos relativos a estas partidas se imputaron íntegramente a los gastos efectivos en el período de adquisición o construcción, o de las obligaciones presupuestarias correspondientes. Se lleva un libro-memorando de dichos haveres (para un resumen del informe véase la nota 15 a) relativa a los estados financieros del Fondo General). Tampoco se incluyen en el estado IV del Fondo General los edificios y los alojamientos para refugiados construidos por el Organismo en tierras de propiedad de distintos gobiernos o de particulares. Sin embargo, también se llevan libros-memorando de estos edificios y alojamientos para refugiados, cuya propiedad revertirá presumiblemente en los propietarios de las tierras correspondientes, aunque es menos probable que esto ocurra en el caso de los alojamientos para refugiados (para un informe resumido, véanse las notas 15 b) y c) relativas a los estados financieros del Fondo General).

1/ Véanse también las notas relativas a los estados financieros del Fondo General para más información sobre ciertas políticas contables.

f) Ingresos varios:

- i) Las ganancias netas por actividades que producen ingresos figuran bajo el rubro ingresos varios;**
- ii) Los reintegros de gastos que fueron imputados en el mismo ejercicio económico se acreditan en las mismas cuentas de gastos, pero los reintegros de gastos relacionados con ejercicios económicos anteriores, se acreditan por lo general en ingresos varios.**
- g) Las pérdidas o ganancias por diferencias cambiarias se hacen constar en los ingresos como deducciones o adiciones.**